ЕФИМ, 31 год

https://globerland.com/user/244747

Город проживания: Китай, Пекин

Русский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Китайский - родной
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Здравствуйте, меня зовут Ефим. Приятно познакомиться с вами!

Я являюсь носителем китайского языка и очень опытным переводчиком русского языка. Я работаю переводчиком русского языка почти 10 лет и помог более чем 500 российским клиентам совершить деловые поездки в Китай. В то же время я обеспечиваю высококачественные письменные переводы, переводы делового сопровожденияпереводы，конференций а также переводы технических тренингов для более чем 200 китайских и российских компаний.

У меня есть следующие преимущества：

1.Образовательные преимущества и опыт обучения в России：Я окончил Пекинский педагогический университет (одно из четырех самых известных учебных заведений в Китае) со степенью магистра по специальности "русский язык".Он учился на бакалавриате в Даляньском университете иностранных языков по специальности "русский язык".Обладатель красного диплома об окончании школы, выдающийся выпускник провинциального уровня.

2.Преимущества профессиональных навыков в области перевода на русский язык: Я занял первое место на конкурсе китайских университетов по русскому языку и второе место на китайско-русском поэтическом конкурсе. В то же время я много раз участвовал в дипломатической деятельности на национальном уровне.

3.Знаком с процессами международной торговли.Я много раз помогал клиентам из русскоязычных стран в заключении контрактов, посещении заводов, техническом обмене и обсуждении продукции в Китае. Я накопил большой опыт китайско-российской торговли, который может помочь вам эффективно завершить торговый процесс и сократить время и затраты на связь.

Будем рады сотрудничеству с вами!

Я желаю вам удачного ведения бизнеса!

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Подробное описание и стоимость услуг

Я хорошо разбираюсь в различных видах китайско-русского перевода. Перевод получается своевременным и точным. В то же время я хорошо разбираюсь в продвижении вашего бизнес-процесса или целей вашего путешествия по Китаю.

Я могу помочь вам забронировать авиабилеты, найти высококачественные сувенирные магазины и совершить покупки на Таобао.

В то же время, что еще более важно, я могу помочь вам найти подходящую китайскую фабрику.

Все мои отзывы клиентов - это ПЯТЁРКА ! ! !

Стоимость синхронного перевода в час: 1500 RMB

Туристические услуги

Может быть составлен на основе ваших пожеланий.

Выберите подходящий для вас маршрут путешествия.

Вы также можете посетить культурные проекты с традиционными китайскими культурными особенностями, такие как китайское искусство вырезания из бумаги, мастерская керамики в Цзиндэчжэне или лагерь по изучению китайской каллиграфии и т.д.

Образование

1-Степень аспиранта

Название уч. заведения:

Пекинский педагогический университет(магистр)

Факультет:

Факультет русского языка

Специальность:

Практика русско-китайского двуязычного перевода

Начало / конец обучения:

2016.09-2019.06

(студент, приглашенный учиться в аспирантуру)

Средний балл: 4,09/5,0 (профессиональный рейтинг 1/7)

Выдающиеся выпускники Пекинского педагогического университета, национальные стипендии, продвижение по

службе в аспирантуре
квалификация и выдающиеся авторы диссертаций ;

Публикация двух статей в российских академических журналах ;

Я принимал участие во многих крупных международных мероприятиях национального уровня в области устного и письменно-переводческой деятельности и обладаю богатым опытом в области перевода на русский язык и создания авторских работ.

2-Степень бакалавра

Название уч. заведения:

Даляньский университет иностранных языков(бакалавр)

Факультет:

Факультет русского языка

Специальность:

Русский язык и культура

Начало / конец обучения:

2012.09-2016.06

(Обладатель национальной стипендии, правительственной стипендии на обучение за рубежом, чемпион конкурса китайского языка по русскому языку 2013 года)

Средний балл: 4,10/5,0 (профессиональный рейтинг 1/105)

Обладатель Национальной стипендии (2012-2013) и звания "Выдающийся выпускник провинцииЛяонин" (2016).;

Победитель Национального студенческого чемпионата России 2023 года (младшая группа);

У меня есть опыт обучения за рубежом по государственной программе, и я долгое время жил в России.

3-Опыт обучения за рубежом в России

Название уч. заведения:

Московский государственный лингвистический университет(МГЛУ)

Факультет:

Факультет русского языка

Специальность:

Русский язык и культура

Начало / конец обучения:

2014.09-2015.06

(студент, финансируемый государством)

Опыт работы

Название проекта репрезентативного-1

Второй форум международного сотрудничества на высшем уровне "Один пояс, один путь"

Содержание работы
Ответственный за устный и письменный перевод на русский язык и ежедневный прием переводчиков всех проектов "Пакта тысячелетия" 2-го Форума международного сотрудничества "Один пояс, один путь" (проводится Национальным большим театром)

Название проекта репрезентативного-2

Совместные китайско российские военные учения

Содержание работы

Участвовал в устном и переводческом обслуживании совместных китайско-российских военных учений и мероприятий.

Название проекта репрезентативного-3

Национальный кинофестиваль стран ШОС

Содержание работы

Отвечал за предварительное планирование, внешнюю пропаганду и всю работу по письменному и устному переводу на первом Национальном кинофестивале ШОС;

Выступал в качестве сопровождающего переводчика для государственных чиновников во время мероприятия, включая, но не ограничиваясь этим, деловые приемы, переговоры о сотрудничестве и т.д.

Название проекта репрезентативного-4

Институт Конфуция Китая

Содержание работы

Выполняла функции полного переводчика с русского языка и переводчицы на приеме у делегации Института Конфуция, посетившей летний лагерь Национального офиса Хань в Армении.

Опыт устного перевода в Китае и России

- Формы перевода: попеременный устный перевод, синхронный перевод, выставочный перевод, сопроводительный перевод, перевод экскурсовода и т.д.
- Стаж работы переводчиком: 7 лет
- Задействованные области перевода:

- страховая отрасль
- горнодобывающая промышленность
- энергетика,
- общественное питание
- отели
- телекоммуникационная отрасль
- недвижимость
- услуги
- швейная промышленность
- некоммерческие организации
- рекламная индустрия
- аэрокосмическая промышленность
- Здравоохранение
- строительная промышленность
- Образование
- профессиональная подготовка
- Компьютеры
- выплавка металлов
- Полиция,противопожарная защита
- СМИ
- издательское дело
- Лесозаготовки
- производство бумаги
- сельское хозяйство
- Туризм
- Правосудие
- Юристы
- академические исследования
- исполнительское искусство
- медицинские услуги
- Искусство
- банковское дело
- Финансы
- Интернет
- музыка и танцы
- почтовая экспресс-доставка
- транспортная отрасль
- государственные учреждения
- производство оборудования
- Консалтинг

B) ：Схема оказания переводческих услуг

1/Понимать потребности клиентов

2/Изучение справочной информации, изучение профессиональной лексики и выражений

3/Выполнять качественно выполненную переводческую работу

Опыт работы в Xiaomi Group

Название организации:

Группа Xiaomi

Должность:

Центр стратегического обслуживания иностранных языков СНГ

Начало / конец работы:

2019.06-2022.09

Описание деятельности:

1. Присутствовать на всех ежедневных встречах по сотрудничеству в СНГ, дипломатических мероприятиях, устном переводе и составлении различных письменных документов Совета директоров Xiaomi Group и других исполнительных команд. ;

2. Перевод основных отчетов о раскрытии информации, таких как годовые отчеты Xiaomi Group и финансовые отчеты ;

3. Перевод и корректура различных материалов (аудио, видео, плакаты, материалы визуальной коммуникации и т.д.), необходимых для различных маркетинговых кампаний Xiaomi ;

4. Обеспечить обучение русскому языку и помощь в знании иностранных языков коллегам в других ключевых подразделениях компании ;

4. Другая работа, связанная с русско-китайским переводом.

Дополнительно

- Диплом переводчика
- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/244747